

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 218



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

53. évfolyam

2010. augusztus 12.

Közléményszám	Tartalom	Oldal
---------------	----------	-------

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL
SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2010/C 218/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.5836 – Bilfinger Berger/Hertel Group/Friday Eurotech) ⁽¹⁾	1
---------------	---	---

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL
SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2010/C 218/02	Euro-átváltási árfolyamok	2
---------------	---------------------------------	---

HU

 Ár:
3 EUR

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

(folytatás a túloldalon)

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2010/C 218/03	Tagállami összefoglaló adatok a Szerződés 87. és 88. cikkének a halászati termékek előállításával, feldolgozásával és forgalmazásával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló 736/2008/EK bizottsági rendelet alapján nyújtott állami támogatásokról ⁽¹⁾	3
2010/C 218/04	Tagállami összefoglaló adatok a Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról és a 70/2001/EK rendelet módosításáról szóló 1857/2006/EK bizottsági rendelet alapján nyújtott állami támogatásokról	4



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése**(Ügyszám COMP/M.5836 – Bilfinger Berger/Hertel Group/Friday Eurotech)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2010/C 218/01)

2010. július 23-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angolul nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) a 32010M5836 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2010. augusztus 11.

(2010/C 218/02)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,3016	AUD Ausztrál dollár	1,4401
JPY Japán yen	110,56	CAD Kanadai dollár	1,3504
DKK Dán korona	7,4504	HKD Hongkongi dollár	10,1076
GBP Angol font	0,82780	NZD Új-zélandi dollár	1,8074
SEK Svéd korona	9,4790	SGD Szingapúri dollár	1,7701
CHF Svájci frank	1,3695	KRW Dél-Koreai won	1 538,89
ISK Izlandi korona		ZAR Dél-Afrikai rand	9,4753
NOK Norvég korona	7,9665	CNY Kínai renminbi	8,8183
BGN Bulgár leva	1,9558	HRK Horvát kuna	7,2200
CZK Cseh korona	24,820	IDR Indonéz rúpia	11 693,98
EEK Észt korona	15,6466	MYR Maláj ringgit	4,1287
HUF Magyar forint	282,12	PHP Fülöp-szigeteki peso	58,856
LTL Litván litász/lita	3,4528	RUB Orosz rubel	39,3685
LVL Lett lats	0,7083	THB Thaiföldi baht	41,554
PLN Lengyel zloty	4,0055	BRL Brazil real	2,2980
RON Román lej	4,2380	MXN Mexikói peso	16,5360
TRY Török líra	1,9688	INR Indiai rúpia	60,7910

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Tagállami összefoglaló adatok a Szerződés 87. és 88. cikkének a halászati termékek előállításával, feldolgozásával és forgalmazásával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló 736/2008/EK bizottsági rendelet alapján nyújtott állami támogatásokról

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2010/C 218/03)

Támogatás sz.: XF 10/10

Tagállam: Cseh Köztársaság

A támogatást nyújtó régió/hatóság neve: Cseh Köztársaság – A Cseh Köztársaság Mezőgazdasági Minisztériuma

A támogatási program megnevezése: Podpora mimoprodukčních funkcí rybníků

Jogalap:

- Zákon č. 252/1997 Sb., o zemědělství
- Zákon č. 99/2004 Sb., o rybníkářství, výkonu rybářského práva, rybářské stráž, ochraně mořských rybolovných zdrojů a o změně některých zákonů (zákon o rybářství)
- Zákon č. 114/1992 Sb., o ochraně přírody a krajiny
- Zákon č. 254/2001 Sb., o vodách a o změně některých zákonů (vodní zákon)

A támogatási program keretében tervezett éves kiadás, illetve a vállalkozásnak nyújtott *ad hoc* támogatás teljes összege: 70 millió CZK

Maximális támogatási intenzitás: 100 %-ig (az 1198/2006/EK tanácsi rendelet II. mellékletének 30. cikke szerint)

A hatálybalépés időpontja: 2011. január 1.

A támogatási program vagy egyedi támogatás nyújtásának időtartama (legkésőbb 2014. június 30-ig) tüntesse fel: 2014. június 30.

A támogatás célja: A vízi környezet védelmének és az akvakultúra formáinak támogatása, ami magában foglalja az életkörünyezet, a természeti források és a genetikai sokféleség védelmét és javítását, valamint a táj és az akvakultúra-területek hagyományos tulajdonságainak fenntartását.

Az alkalmazott cikk vagy cikkek (a 8–24. cikk közül): 12. cikk: Támogatás a vízi környezet védelmével kapcsolatos intézkedésekre

Az érintett tevékenység: A halászatot folytató jogalanyoknak nyújtott részleges kompenzáció azon veszteségeikért, amelyek a halastavak vízgazdálkodási és társadalmi szerepének fenntartása során merültek fel.

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Ministerstvo zemědělství ČR
Těšnov 17
117 05 Praha 1
ČESKÁ REPUBLIKA

Internetcím, ahol a támogatási program teljes szövege, illetve a támogatási programon kívüli *ad hoc* támogatás nyújtásának kritériumai és feltételei megtalálhatók:

<http://eagri.cz/public/eagri/dotace/narodni-dotace/zasady-zemedelstvi-potravinarstvi>

Indokolás:

A program részleges kompenzációt nyújt a halászatot folytató jogalanyok azon veszteségeiért, amelyek a vonatkozó jogszabályok, valamint a vízgazdálkodási és környezetvédelmi szervek határozatainak végrehajtása során merülnek fel, miközben a halászati operatív programban a halászatot folytató jogalanyok önkéntesen vesznek részt, és egy szerkezetileg eltérő program szerint végzik tevékenységüket. A halászati operatív program nem teszi lehetővé a jogszabályok végrehajtásából eredő több-
letköltségek és veszteségek kompenzációját.

A halastavak nem termelői feladatai ellátásának biztosításával összefüggő költségek negatívan hatnak a halgazdálkodásra, és az állami szervek ehhez egyéb módon nem nyújtanak támogatást.

A program a halastavak nem termelői feladatainak támogatásáról szóló CZ 84/2004 számú, már létező állami támogatási programhoz kapcsolódik, amely 2010. december 31-én ér véget.

Tagállami összefoglaló adatok a Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról és a 70/2001/EK rendelet módosításáról szóló 1857/2006/EK bizottsági rendelet alapján nyújtott állami támogatásokról

(2010/C 218/04)

Támogatás sz.: XA 91/10

Tagállam: Belgium

Régió: Vlaanderen

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Vlaamse Bedrijfsp-luimvee- en Konijnenhouders vzw

Jogalap:

Decreet van 18 december 2009 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2010;

Koninklijk besluit van 2 juni 1998 betreffende de zoötechnische en genealogische voorschriften voor de verbetering en de instandhouding van de pluimvee- en konijnenrassen;

Ministerieel besluit van 17 maart 2005 houdende de erkenning en subsidiëring van organisaties in het kader van de aanmoediging en de verbetering van de pluimvee- en konijnenfokkerij;

Ministerieel besluit houdende de toekenning van een facultatieve subsidie aan de vzw Vlaamse Bedrijfsp-luimvee en Konijnenhouders voor het werkingsjaar 2010.

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege: 0,029 millió EUR.

Maximális támogatási intenzitás: A tanácsadási díjak 100 %-a a harmadik felek által nyújtott olyan tanácsadási szolgáltatások esetén, amelyek nem minősülnek folyamatos vagy időről időre ismétlődő tevékenységnek, és nem kapcsolódnak a vállalkozás olyan szokásos működési kiadásaihoz, mint a rendszeres adó-tanácsadási és jogi szolgáltatások vagy a reklámtevékenység.

Végrehajtás időpontja:

A támogatást június 1-jétől és legkorábban 15 nappal a bejelentést követően lehet nyújtani.

A támogatás nyújtásához végrehajtási határozat szükséges. A végrehajtási határozatokat évente állítják ki. A végrehajtási határozat tervezete a későbbiekben készül el. A határozat szüneteltetési záradékot is tartalmaz.

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: A támogatás a 2010. december 31-ével végződő időszakra nyújtható.

A támogatás célja:

A Vlaamse Bedrijfsp-luimvee- en Konijnenhouders vzw (VBPKH)

bejegyzett egyesület a támogatást arra kívánja felhasználni, hogy tanácsadási szolgáltatásokat nyújtson az elsődleges termelés területén a baromfi- és nyúlágazatban dolgozó piaci szereplők részére a szakosodott baromfitenyésztők elismerésére vonatkozó jogszabályok, a nyúl vérvonalak teljesítménye, az üzemek azonosítása és nyilvántartásba vétele, valamint baromfibetegségek és állattetek témakörökben.

A támogatás az 1857/2006/EK rendelet 15. cikkének hatálya alá tartozik. Az 1857/2006/EK rendelet 15. cikkében meghatározott szempontok teljesülnek.

15. cikk (2) bekezdés c) pont: a harmadik felek által nyújtott tanácsadási szolgáltatások tekintetében az olyan szolgáltatások díjai, amelyek nem minősülnek folyamatos vagy időről időre ismétlődő tevékenységnek, és nem kapcsolódnak a vállalkozás olyan szokásos működési kiadásaihoz, mint a rendszeres adó-tanácsadási és jogi szolgáltatások vagy a reklámtevékenység;

Érintett ágazat(ok): Állattenyésztés

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Departement Landbouw en Visserij
Duurzame Landbouwontwikkeling
Ellips 6e verdieping
Koning Albert II laan 35, bus 40
1030 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Internetcím:

<http://lv.vlaanderen.be/nlapps/docs/default.aspx?id=134>

Egyéb információ: —

Jules VAN LIEFFERINGE
Secretaris-generaal

Támogatás sz.: XA 96/10

Tagállam: Franciaország

Régió: Département des Bouches-du-Rhône

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Aide au nettoyage des serres détruites par les chutes de neige du 8 au 10 janvier 2010 (Bouches-du-Rhône)

Jogalap: Articles L 1511-2, L 3231-2 et 3232-1 du Code Général des Collectivités Territoriales; arrêté du 7 mai 2010 du ministre de l'alimentation, de l'agriculture et de la pêche de reconnaissance du caractère de calamité naturelle; délibération du Conseil général des Bouches-du-Rhône

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege: Legfeljebb 500 000 EUR (egyetlen évre).

Maximális támogatási intenzitás: 20–40 %.

Végrehajtás időpontja: 2010, attól a naptól kezdve, amelyen a mentesítési kérelem nyilvántartási számát a Bizottság Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatóságának honlapján közzéteszik.

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: A 2010-es év.

A támogatás célja:

A támogatás az 1857/2006/EK rendeletnek a „Kedvezőtlen éghajlati jelenségek folytán járó támogatással” kapcsolatos 11. cikke keretében valósul meg.

Bouches-du-Rhône megye melegházi termeléssel foglalkozó, a 2010. január 8. és 10. közötti hóesés következtében jelentős károkat elszenvedett mezőgazdasági kis- és középvállalkozásai közül azok, amelyek biztosítással rendelkeznek, biztosítási kártalanításban részesülnek a hóesés által megrongált vagy tönkretett melegházak újjáépítéséhez és helyreállításához. E kártalanítás azonban csak részlegesen fogja fedezni az épületelemek újjáépítésének, illetve helyreállításának költségeit, és nem terjed ki azokra a kivételes kiadásokra, amelyeket az összeomlott melegházak törmelékének eltakarítása céljából átmenetileg mozgósított személyzetre kell fordítani a tényleges helyreállítási munkálatokat megelőzően.

Ezért a megyei önkormányzat támogatást kíván nyújtani az érintett területek azon termelői számára, akiknek melegházaiban súlyos kárt tett a hó.

Az intézkedés egyszerre törekszik a létesítmények biztonságossá tételére, a termelési eszközök helyreállítására, valamint a jelentős munkaerőt foglalkoztató vállalkozások megőrzésére.

Biztosító, szakértő, vagy bármely más, a termelő által megkérésre illetékes szerv által kiállított kárbejelentés benyújtása mellett számos intézkedés áll majd rendelkezésre elsődlegesen a mezőgazdasági termelők (egyéni gazdaságok vagy társaságok) számára.

Az üvegházak esetében elengedhetetlen külső cég alkalmazása, mivel a károkra tekintettel csak gépi takarítás révén biztosít-

hatók a biztonsági feltételek. Az állami támogatás legfeljebb 40 %-a erejéig megtérítésre kerül az üvegtörmelék és a vashulladék eltakarításához kapcsolódó költségek egy része: a támogatható költség nettó 10 EUR/m² és a támogatás egy üzemre vonatkozóan legfeljebb 20 000 EUR.

A támogatható költségekből levonandó minden olyan összeg, amelynek kifizetésére ugyanezen szolgáltatásokra vonatkozó biztosítási program keretében sor került, valamint azon költségek, amelyek nem a természeti csapásként elismert éghajlati jelenség következtében merültek fel.

A fűtetlen vagy fűtött védőépületek esetében – mivel itt a termelési eszköz helyreállítása a cél és ezáltal a foglalkoztatás megőrzése egy olyan ágazatban, amelyet korábban már sújtott a válság is, és amely egymaga évente 100 teljes munkaidős egyenértéket képvisel – az egyedi helyzettől függően kétfajta intézkedés megvalósítására kerül sor az állami finanszírozás 40 %-ban meghatározott határértékén belül:

- az eltakarításhoz, valamint a melegházak és az alagutak (tartószerkezet és műanyag) helyreállításához kapcsolódó és a mezőgazdasági termelő és személyzete által közvetlenül elvégzett munkákra vonatkozóan a támogatás nettó 1,35 EUR/m² összeg térítést nyújt, nettó 9 375 EUR/üzem költséghatárig, azaz a támogatás legfeljebb nettó 3 750 EUR üzemenként,
- azon üzemek, amelyek nem tudják saját személyzetükkel elvégezni a munkát, vagy amelyek nem rendelkeznek személyzettel, a támogatás azon munkaerő költségének egy részét téríti meg, amelyet munkaadói csoporton, vagy társadalmi integrációt segítő szakosodott vállalkozásokon keresztül biztosítanak, üzemenként legfeljebb 625 óra eltakarítás erejéig, azaz a támogatás üzemenként legfeljebb 3 750 EUR, ami a maximum 15 EUR óradíj 40 %-át teszi ki.

A támogatható költségekből ebben az esetben is levonandó minden olyan összeg, amelynek kifizetésére ugyanezen szolgáltatásokra vonatkozó biztosítási program keretében sor került, valamint azon költségek, amelyek nem a természeti csapásként elismert éghajlati jelenség következtében merültek fel.

A termelők által elvégzett munkákra vonatkozó támogatások kifizetésének feltétele az elvégzett tevékenységeket részletező és a termelő által aláírt nyilatkozatok benyújtása.

Az üvegházaknál 25 000 m², a műanyag alagutaknál 250 000 m² a becsült felület.

Érintett ágazat(ok): Bouches-du-Rhône megye melegházi termeléssel foglalkozó mezőgazdasági üzemei (kkv-k) azokon a területeken, amelyekre a mezőgazdasági katasztrófát megállapító fenti rendelet vonatkozik.

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Monsieur le Président du Conseil général
Direction de l'agriculture et du tourisme
Hôtel du Département
52 avenue de Saint-Just
13256 Marseille Cedex 20
FRANCE

Internetcím:

<http://www.cg13.fr/amenagements/agriculture/agriculture.html>

Egyéb információ: —

Támogatás sz.: XA 99/10

Tagállam: Franciaország

Régió: Département de Loir-et-Cher

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Aide à la reconstruction des abris contre le froid des maraîchers, fortement endommagés suite au passage de la tempête Xynthia dans la nuit du 27 au 28 février 2010

Jogalap: Articles L 1511-1 et suivants, article L 4211-1 du Code général des collectivités territoriales

Délibération du Conseil général de Loir-et-Cher

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege: Legfeljebb 200 000 EUR.

Maximális támogatási intenzitás: 10 %-tól 45 %-ig. A támogatás arányának megállapítása az állami támogatások felső határának, az esetleg más önkormányzatoktól kapott állami támogatásoknak, valamint az adott esetben fennálló biztosítás keretében kifizetett összegeknek a figyelembevétele mellett történik.

Végrehajtás időpontja: Az intézkedés azonosítószámát feltüntető átvételi elismervény kézhezvételét és az intézkedés összefoglalójának a Bizottság internetes oldalán való közzétételét követően.

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2010. december 31-ig.

A támogatás célja:

Az intézkedés célja támogatást nyújtani a 2010. február 27-ről 28-ra virradó éjszakán átvonuló Xynthia vihar által súlyosan károsított, hideg elleni védelemre szolgáló berendezések újjáépítéséhez, illetve helyreállításához.

A berendezések váza megdőlt vagy eltört, a ponyvát elszakította vagy elvitte a szél. A még március elején is tartó zord hideg miatt a zöldségtermesztőknek (főként az eper és fehér

spárga termelőinek) sürgősen újra be kellett fedniük terményeiket, aminek következtében jelentős nem tervezett kiadásai keletkeztek.

Ezért Loir-et-Cher megye a váz beszerzési költségeinek legfeljebb 40 %-a (hátrányos helyzetű területek esetében legfeljebb 45 %-a) erejéig támogatást nyújt; a becsült költség 4 000 EUR hektáronként. Az intézkedés legfeljebb ötven mezőgazdasági üzemet fog érinteni.

A francia hatóságok bejelentettek egy olyan támogatási programot, amely – a mezőgazdasági iránymutatások 120–123. pontja alapján – a 2010. február 28-i Xynthia vihar által Vendée és Charente-Maritime megyékben, valamint Gironde megye északi területein előidézett tengeri áradások által sújtott mezőgazdasági termelőknek nyújt támogatást, és amelyet a Bizottság 2010. június 17-én elfogadott (N 209/10. számú program).

A Loir-et-Cher megye önkormányzata által tervezett támogatási program – az önkormányzat megítélése szerint – a mezőgazdasági mentességre vonatkozó rendeletnek a kedvezőtlen éghajlati jelenségekkel kapcsolatos 11. cikkén alapul, mivel ebben a megyében a pusztító viharok olyan kedvezőtlen éghajlati eseményhez hasonlítható jellemzői voltak, amelyek a rendelet 2. cikkének 8. pontjában szerepelnek: „olyan időjárási körülmények – így például fagy, jégeső, jég, eső vagy aszály –, amelyek [...] több mint 30 %-át elpusztítják”. A korábbiakban, hasonló körülmények fennállásakor a Bizottság jóváhagyta Drôme megye XA 302/08. és XA 53/09. számú programjainak bejegyzését.

Nagyon világosan külön kell választani egyfelől az Atlanti-óceán partján fekvő fenti három megyében, másfelől a Loir-et-Cher megyében tapasztalt jelenséget.

Vendée és Charente-Maritime megyékben, valamint Gironde megye északi részén – és csak ezeken a területeken – a földeket elöntötte a víz, és a talaj minősége jelentősen romlott, ami hosszú távú károkat idézett elő. A Xynthia vihar által a talajban előidézett károk mértéke, súlyossága és sajátossága miatt a 120. pont alapján és a mezőgazdasági iránymutatásokkal összhangban nyújtandó támogatás bejelentésére került sor. A földrengéshez, lavinához és földcsuszamláshoz hasonlóan az áradás is a „természeti csapás” fogalmába tartozik, amelyet az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. cikke a „rendkívüli eseményekkel” együtt említ.

A pusztító vihar Franciaország többi részét sem kímélte. Loir-et-Cher megyében is jelentős károkat okozott a zöldségtermesztők létesítményeiben, akik csak jelentős kiadások árán tudják pótolni eszközeiket.

Nincs hasonlóság a bejelentett és jóváhagyott program (N 209/10.) szerinti támogatás és a mentesség keretében megvalósuló támogatás költségei között, ahogy a kedvezményezettek is eltérőek, akik jól elkülöníthető térségek üzemeinek termelői. Ezért nem merül fel a két program közötti támogatáshalmozás kockázata.

E támogatások kedvezményezettjei:

- olyan mezőgazdasági üzemek, amelyek mérete nem haladja meg a kkv-knak a közösségi jogban meghatározott méretét (vö. a 2008. augusztus 6-i 800/2008/EK rendelet I. mellékletében foglaltakkal, HL L 214., 2008. augusztus 9-i),
- a mezőgazdasági termékek elsődleges előállításával foglalkozó mezőgazdasági üzemek,
- és olyan mezőgazdasági üzemek, amelyek a nehéz helyzetben lévő vállalkozások megmentéséhez és szerkezetátalakításához nyújtott állami támogatásokról szóló közösségi iránymutatás (HL C 244., 2004. október 1-i) értelmében nem minősülnek nehéz helyzetben lévő vállalkozásnak.

Érintett ágazat(ok): Zöldségtermesztő vállalkozások (kkv-k).

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Conseil général de Loir-et-Cher
Service Agriculture-Environnement
Place de la République
41020 Blois Cedex
FRANCE

Internetcím:

http://le-loir-et-cher.fr/jahia/cg41/Accueil/toutes-les-actualites-du-conseil-general/aide_exceptionnelle_exploitations_maraicheres.html

Egyéb információ: —

Támogatás sz.: XA 102/10

Tagállam: Spanyolország

Régió: Comunidad Valenciana

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Ayuda al Centro Integrado Apícola Valenciano.

Jogalap: Resolución de ___ de ___ de 2010, de la Consellera de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se concede una subvención nominativa al Centro Integrado Apícola Valenciano.

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege: 40 000 EUR a 2010. év folyamán.

Maximális támogatási intenzitás: A támogatható költségek 100 %-a.

Végrehajtás időpontja: Attól a naptól kezdődően, hogy az Európai Bizottság Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatóságának internetes oldalain közzétették a mentességi kérelem jegyzékszámát.

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: A 2010. év folyamán.

A támogatás célja:

A következő szolgáltatások nyújtása a valenciai méhtenyésztők és szervezeteik részére:

- vizsgálatok, egészségügyi ellenőrzések és más szolgáltatások a méhbetegségek kimutatása érdekében,
- a mézre és más méhészeti termékekre vonatkozó forgalmazási előírások tiszteletben tartását biztosító vizsgálatok és rendszerek.

A támogatás céljára elszámolható költségek a Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról és a 70/2001/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. december 15-i 1857/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 358., 2006.12.16., 3. o.) meghatározott költségekkel egyeznek meg, a következők szerint:

- 10. cikk: egészségügyi ellenőrzések támogatása természetben, támogatott szolgáltatások formájában,
- 14. cikk (1) bekezdés b) pont: az eredetiség tiszteletben tartását és a forgalmazási előírások betartását garantáló rendszerek bevezetése.

Érintett ágazat(ok): Méhészet: valenciai méhészeti gazdaságok tulajdonosai és szervezeteik.

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
Amadeo de Saboya, 2
46010 Valencia
ESPAÑA

Internetcím:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/ciav2010.pdf

Egyéb információ: —

Támogatás sz.: XA 103/10

Tagállam: Spanyolország

Régió: Cataluña

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Ayudas en forma de préstamos para el fomento de las inversiones necesarias para el cumplimiento de las normas mínimas de reciente introducción en materia de bienestar animal

Jogalap: Proyecto de Orden AAR/xxx/2010, por la que se aprueban las bases reguladoras de la línea de préstamos para fomentar las inversiones necesarias para el cumplimiento de las normas mínimas, de reciente introducción, en materia de bienestar animal, y se convoca la línea correspondiente al año 2010.

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege: Évi 10 millió EUR a támogatási program időtartama alatt.

Maximális támogatási intenzitás:

Az 1857/2006/EK bizottsági rendelet 4. cikkének megfelelően a támogatás bruttó intenzitása kedvezőtlen helyzetű térségekben a támogatható beruházások értékének legfeljebb 75 %-a, másutt legfeljebb 60 %-a lehet.

Egyetlen kedvezményezett vállalkozás sem részesülhet három egymást követő költségvetési évben összesen 400 000 EUR -nál, kedvezőtlen helyzetű térségekben 500 000 EUR-nál nagyobb összegű támogatásban.

Végrehajtás időpontja: Az ütemezés szerint várhatóan 2010. június 1-jétől, illetőleg azt követően, hogy az Európai Bizottság az 1857/2006/EK rendelet 20. cikkének megfelelően jegyzék-számmal látta el a támogatási programot, és internetes oldalain közzétette annak összefoglalóját.

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2012. december 31-ig.

A támogatás célja: A támogatás célja kölcsön folyósítása azoknak az állattartóknak, amelyeknek a közelmúltban bevezetett új jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően az állatok jóllétének növelése céljából átalakításokat kell végrehajtaniuk gazdagságaikban.

Támogatható költségek:

A jogalként megjelölt miniszteri rendelet 1. mellékletének 1.2. pontja értelmében támogatható költségnek a létesítmények és más felszerelés azon állatjólléti célú átalakításaival kapcsolatos beruházások költségei minősülnek, amelyek a közelmúltban bevezetett új jogszabályi rendelkezések miatt váltak szükségessé. A következő típusú beruházásokról van szó:

a) tojótyúkók ketreceinek feljavítása a tojótyúkók védelmére vonatkozó minimumkövetelmények megállapításáról szóló, 1999. július 19-i 1999/74/EK tanácsi irányelv 6. cikkében foglalt rendelkezéseknek való megfelelés érdekében. Az irányelv rendelkezéseit a 2003. január 1-je előtt tojótyúkók

tartására létrehozott létesítmények esetében 2012. január 1-jétől fogva kell kötelezően alkalmazni;

- b) kocák és kocasüldők elhelyezésére szolgáló területek átalakítása a sertések védelmére vonatkozó minimumkövetelmények megállapításáról szóló, 2008. december 18-i 2008/120/EK tanácsi irányelv 3. cikke (1) bekezdésének b) pontjában és (4) bekezdésében foglalt rendelkezéseknek való megfelelés érdekében. Az irányelv rendelkezéseit a 2003. január 1. előtt sertéstartásra létrehozott létesítmények esetében 2013. január 1-jétől fogva kell kötelezően alkalmazni;
- c) sertéstartó létesítmények padozatfelületeinek átalakítása a sertések védelmére vonatkozó minimumkövetelmények megállapításáról szóló, 2008. december 18-i 2008/120/EK tanácsi irányelv 3. cikkének (2) bekezdésében foglalt rendelkezéseknek való megfelelés érdekében. Az irányelv rendelkezéseit a 2003. január 1-je előtt sertéstartásra létrehozott létesítmények esetében 2013. január 1-jétől fogva kell kötelezően alkalmazni;
- d) a közelmúltban bevezetett új szabályoknak való megfelelés érdekében az állattartó gazdaságokban az állatjóllét területén szükségessé váló más beruházások.

Kedvezményezettek: A támogatást kizárólag azok a természetes vagy jogi személyek vehetik igénybe, akik vagy amelyek Katalónia területén a mezőgazdaság bármely ágazatában mezőgazdasági termékek elsődleges előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozások tulajdonosai.

A támogatás módja: Kamattámogatás.

Érintett ágazat(ok): NACE-kód: A.01 – Növénytermesztés, állattenyésztés, vadgazdálkodás és kapcsolódó szolgáltatások.

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural
Gran Vía de les Corts Catalanes, 612-614
08007 Barcelona
ESPAÑA

Internetcím:

http://www20.gencat.cat/docs/DAR/DE_Departament/DE03_Normativa/DE03_04_Ajuts_estat/2010/Documents/Fitxers_estatics/inversions_benestar_animal.pdf

Egyéb információ: —

2010-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelven	1 100 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelven	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelven	770 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelven	400 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelven	300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

A CD-ROM-formátumot 2010 folyamán DVD-formátum váltja fel.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU